Организация Объединенных Наций A/CN.9/1036

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 July 2020
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
Возобновленная пятьдесят третья сессия
14–18 сентября 2020 года

Программа работы

Представление Австрии, Бельгии, Болгарии, Ганы, Германии, Испании, Италии, Маврикия, Нидерландов, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Франции, Швейцарии, Швеции и Европейского союза

Записка Секретариата

Правительства Австрии, Бельгии, Болгарии, Ганы, Германии, Испании, Италии, Маврикия, Нидерландов, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Франции, Швейцарии и Швеции, а также Европейский союз представили на рассмотрение Комиссии на ее возобновленной пятьдесят третьей сессии предложение в отношении ресурсов для осуществления программы работы в области урегулирования споров между инвесторами и государствами (УСИГ). Это представление было получено Секретариатом 29 июля 2020 года. Полученный Секретариатом текст воспроизводится в приложении к настоящей записке в том виде, в котором он был получен.

V.20-04149 (R) 180820 180820

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение

Представление Австрии, Бельгии, Болгарии, Ганы, Германии, Испании, Италии, Маврикия, Нидерландов, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Франции, Швейцарии, Швеции и Европейского союза

Рабочая группа III ЮНСИТРАЛ добивается неуклонного прогресса в своей работе по реформированию системы урегулирования споров между инвесторами и государством. Она уже завершила этапы 1 и 2 своего мандата и в настоящее время находится на этапе 3, а именно на этапе разработки вариантов реформирования и правовых документов для обеспечения их эффективности. Эта работа является первой попыткой многостороннего реформирования системы урегулирования споров между инвесторами и государством с момента ее создания в 1960-х годах. В связи с этим правительства во всем мире придают ей большое значение, причем особую активность проявляют развивающиеся страны.

В документе A/CN.9/1011 от 6 мая 2020 года приводятся прогнозы относительно продолжительности работы Рабочей группы III, которые основаны на предложениях по реформированию, уже представленных участниками в Рабочей группе III. По оценкам Секретариата, с учетом текущих ресурсов, выделенных Рабочей группе III, эта работа будет завершена только в 2031 году.

Не обязательно соглашаясь с конкретной формой любого разработанного варианта реформирования, авторы настоящего представления просят, во-первых, чтобы Комиссия согласилась обсудить этот важный вопрос в ходе второй части пятьдесят третьей сессии, которая состоится 14–18 сентября 2020 года, во-вторых, чтобы в качестве целевого срока завершения работы над реформированием системы УСИГ были установлены сроки проведения совещания Комиссии в 2023 году и, в-третьих, чтобы Комиссия просила Генеральную Ассамблею выделить необходимые дополнительные ресурсы на деятельность Рабочей группы III ЮНСИТРАЛ. В этой связи Рабочей группе III предлагается выделить дополнительные четыре недели конференционного времени в 2021, 2022 и 2023 годах и предоставить любые необходимые другие ресурсы (документацию и ресурсы Секретариата ЮНСИТРАЛ) для обеспечения эффективного обслуживания совещаний Рабочей группы.

Отмечается, что именно Рабочая группа III и Комиссия должны решать, как лучше всего распределить любое дополнительное конференционное время. При этом цель должна заключаться в обеспечении достаточной гибкости для достижения максимального участия и тем самым в обеспечении того, чтобы все государства могли вносить значимый вклад в работу по проведению реформы.

Отмечается также, что выделение Рабочей группе III дополнительного конференционного времени и увеличение объема ресурсов на этот ограниченный период времени никак не скажется на работе других рабочих групп ЮНСИТРАЛ, выделенном им конференционном времени и других ресурсах, предоставляемых в их распоряжение.